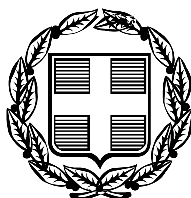



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

**ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ** **Αρ. Φύλλου 859**

1 Ιουνίου 2007


## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. 4113.213/01/2007

Αποδοχή τροποποιήσεων ετών 2000 (MSC 103(73)) και 2004 (MSC 177(79)) του Διεθνούς Κώδικα για την κατασκευή και τον εξοπλισμό πλοίων που μεταφέρουν υγροποιημένα αέρια χύμα (Κώδικας IGC).

**Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) Του άρθρου πέμπτου του ν. 2208/1994 «Κύρωση του Πρωτοκόλλου 1988 που αναφέρεται στη Διεθνή Σύμβαση για την ασφάλεια της ανθρώπινης ζωής στη θάλασσα 1974» (ΦΕΚ Α΄ 71).

β) Του π.δ. 126/1987 «Αποδοχή τροποποιήσεων έτους 1983 της Διεθνούς Σύμβασης περί ασφαλείας της ανθρώπινης ζωής εν θαλάσση 1974 και του Πρωτοκόλλου αυτής έτους 1978 όπως τροποποιήθηκε με το π.δ. 541/1984 (ΦΕΚ Α΄ 70)».

γ) Των αποφάσεων MSC 103(73) και MSC 177(79) του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (Ι.Μ.Ο.) που υιοθετήθηκαν την 5.12.2000 και 10.12.2004 αντίστοιχα από την Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας (MSC).

δ) Του άρθρου 90 του Κώδικα Νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά Όργανα που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του π.δ. 63/2005 (ΦΕΚ Α΄ 98).

2. Το γεγονός ότι από την έκδοση της παρούσας απόφασης δεν προκαλείται επιπλέον δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

Άρθρο πρώτο

1. Αποδεχόμαστε τις αποφάσεις της Επιτροπής Ναυτικής Ασφάλειας του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO) MSC 103(73)/5.12.2000 και MSC 177(79)/10.12.2004 όπως αυτές υιοθετήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο VIII παρ. (b) (iv) και (vi) (2)(bb) της ΠΑΑΖΕΘ 74 και οι οποίες αφορούν στις τροποποιήσεις της ως άνω Διοικητικό Συμβούλιο που κυρώθηκε με το ν. 1045/1980 (Α΄ 95), τροποποιήθηκε με το π.δ. 126/1987 (ΦΕΚ Α΄ 70), καθώς και τις υπουργική απόφαση 1218.36/1/96/30.4.1996 (ΦΕΚ Β΄ 364) και 1218.124/1/99/28.7.1999 (ΦΕΚ Β΄ 1603).

2. Τα κείμενα των αποφάσεων MSC 103(73) και MSC 177(79) σε πρωτότυπο στην Αγγλική και σε μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα, παρατίθενται ως Μέρος Α΄ και Μέρος Β΄ αντίστοιχα στην παρούσα απόφαση.

3. Σε περίπτωση σύγκρουσης μεταξύ του Αγγλικού και του Ελληνικού κειμένου των τροποποιήσεων, που γίνονται αποδεκτές με την απόφαση αυτή, υπερισχύει το Αγγλικό κείμενο.

ΜΕΡΟΣ Α΄
Κείμενο στην Αγγλική Γλώσσα

**RESOLUTION MSC.103(73)**
**(adopted on 5 December 2000)**

**ADOPTION OF AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR THE CONSTRUCTION AND EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING LIQUEFIED GASES IN BULK (IGC CODE)**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING ALSO resolution MSC.5(48) by which it adopted the International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk (IGC Code),

RECALLING FURTHER article VIII(b) and regulation VII/11.1 of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 (hereinafter referred to as "the Convention") concerning the procedure for amending the IGC Code,

BEING DESIROUS of keeping the IGC Code up to date,

HAVING CONSIDERED, at its seventy-third session, amendments to the IGC Code proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the IGC Code, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;

2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 2002, unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3. INVITES Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 July 2002 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Contracting Governments to the Convention;

5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

## AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR THE CONSTRUCTION AND EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING LIQUEFIED GASES IN BULK (IGC CODE)

## CHAPTER 3

## SHIP ARRANGEMENTS

1 The following text is inserted after the title of paragraph 3.7:

"*(Paragraph 3.7.2.2 applies to ships constructed on or after 1 July 2002)*"

2 The existing text of paragraph 3.7.2 is replaced by the following:

"3.7.2.1 The hold or interbarrier spaces of Type A independent tank ships should be provided with a drainage system suitable for handling liquid cargo in the event of cargo tank leakage or rupture. Such arrangements should provide for the return of any cargo leakage to the liquid cargo piping.

3.7.2.2 Arrangements referred to in 3.7.2.1 should be provided with a removable spool piece."

3 The existing text of paragraph 3.7.4 is replaced by the following:

"3.7.4 Ballast spaces, including wet duct keels used as ballast piping, fuel-oil tanks and gas-safe spaces may be connected to pumps in the machinery spaces. Dry duct keels with ballast piping passing through, may be connected to pumps in the machinery spaces, provided the connections are led directly to the pumps and the discharge from the pumps lead directly overboard with no valves or manifolds in either line which could connect the line from the duct keel to lines serving gas-safe spaces. Pump vents should not be open to machinery spaces."

## CHAPTER 4

## CARGO CONTAINMENT

4 The third sentence of paragraph 4.8.3 is replaced by the following:

"For structural members connecting inner and outer hulls, the mean temperature may be taken for determining the steel grade."

5 The first sentence of paragraph 4.10.10.3.7 is replaced by the following:

"Pneumatic testing of pressure vessels other than cargo tanks should only be considered on an individual case basis by the Administration."

## CHAPTER 5

## PROCESS PRESSURE VESSELS AND LIQUID, VAPOUR, AND PRESSURE PIPING SYSTEMS

6 The following text is inserted after the title of paragraph 5.6:

"*(Paragraph 5.6.5 applies to ships constructed on or after 1 July 2002)*"

7 A new paragraph 5.6.5 is inserted after existing paragraph 5.6.4:

"5.6.5 The closure time of 30 s for the emergency shutdown valve referred to in 5.6.4 should be measured from the time of manual or automatic initiation to final closure. This is called the total shutdown time and is made up of a signal response time and a valve closure time. The valve closure time should be such as to avoid surge pressure in pipelines. Such valves should close in such a manner as to cut off the flows smoothly."

8 Existing paragraph 5.6.5 is renumbered as paragraph 5.6.6.

**5.7 Ship's cargo hoses**

9 Existing paragraph 5.7.3 is replaced by the following:

"5.7.3 For cargo hoses installed on board ships on or after 1 July 2002, each new type of cargo hose, complete with end-fittings, should be prototype-tested at a normal ambient temperature with 200 pressure cycles from zero to at least twice the specified maximum working pressure. After this cycle pressure test has been carried out, the prototype test should demonstrate a bursting pressure of at least 5 times its specified maximum working pressure at the extreme service temperature. Hoses used for prototype testing should not be used for cargo service. Thereafter, before being placed in service, each new length of cargo hose produced should be hydrostatically tested at ambient temperature to a pressure not less than 1.5 times its specified maximum working pressure but not more than two-fifths of its bursting pressure. The hose should be stencilled or otherwise marked with the date of testing, its specified maximum working pressure and, if used in services other than the ambient temperature services, its maximum and minimum service temperature, as applicable. The specified maximum working pressure should not be less than 10 bar gauge."

## CHAPTER 8

## CARGO TANK VENT SYSTEMS

10 The existing text of the first sentence of paragraph 8.2.7 is replaced by the following:

"The changing of the set pressure under the provisions of 8.2.6, and the corresponding resetting of the alarms referred to in 13.4.1, should be carried out under the supervision of the master in accordance with procedures approved by the Administration and specified in the ship's operating manual."

## CHAPTER 9

## ENVIRONMENTAL CONTROL

11 The following sentence is added at the end of paragraph 9.5.3:

"When not in use, the inert gas system should be made separate from the cargo system in the cargo area except for connections to the hold spaces or interbarrier spaces."

## CHAPTER 11

## FIRE PROTECTION AND FIRE EXTINCTION

12 The second sentence of paragraph 11.2.4 is replaced by the following:

"All pipes, valves, nozzles and other fittings in the fire-fighting systems should be resistant to the effects of fire and to corrosion by water."

## CHAPTER 13

## INSTRUMENTATION (GAUGING, GAS DETECTION)

13 The last three sentences of paragraph 13.3.1 are replaced by the following:

"The emergency shutdown valve referred to in 5.6.1 and 5.6.3 may be used for this purpose. If another valve is used for this purpose, the same information as referred to in 5.6.4 should be available on board. During loading, whenever the use of these valves may possibly create a potential excess pressure surge in the loading system, the port State authority may agree to alternative arrangements such as limiting the loading rate, etc."

## CHAPTER 14

## PERSONNEL PROTECTION

14 Existing paragraph 14.3.2 is replaced by the following:

"14.3.2 The ship should have on board medical first-aid equipment, including oxygen resuscitation equipment and antidotes for cargoes to be carried, based on the guidelines developed by the Organization*.

___________

* Reference is made to the Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods (MFAG), which provides advice on the treatment of casualties in accordance with the symptoms exhibited as well as equipment and antidotes that may be appropriate for treating the casualty."

## CHAPTER 18

## OPERATING REQUIREMENTS

15 Existing paragraph 18.3.3 is replaced by the following:

"18.3.3 Officers should be trained in emergency procedures to deal with conditions of leakage, spillage or fire involving the cargo, based on the guidelines developed by the Organization*, and a sufficient number of them should be instructed and trained in essential first aid for cargoes carried.

__________

* Refer to the Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods (MFAG), which provides advice on the treatment of casualties in accordance with the symptoms exhibited as well as equipment and antidotes that may be appropriate for treating the casualty, and to the relevant provisions of the STCW Code, parts A and B."

16 In paragraph 18.9, the reference to paragraph 17.4.3 is added to the list of references.

***

**RESOLUTION MSC.177(79)**
**(adopted on 10 December 2004)**

**ADOPTION OF AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR THE CONSTRUCTION AND EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING LIQUEFIED GASES IN BULK (IGC CODE)**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution MSC.5(48), by which it adopted the International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk (hereinafter referred to as "the IGC Code"), which has become mandatory under chapter VII of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 (hereinafter referred to as "the Convention"),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation VII/11.1 of the Convention concerning the procedure for amending the IGC Code,

HAVING CONSIDERED, at its seventy-ninth session, amendments to the IGC Code proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the IGC Code, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;

2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 2006 unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3. INVITES Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 July 2006 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Contracting Governments to the Convention;

5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

## AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR THE CONSTRUCTION AND EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING LIQUEFIED GASES IN BULK (IGC CODE)

### CHAPTER 3 – SHIP ARRANGEMENTS

*(Following amendment applies to ships constructed on or after 1 January 2007)*

1 In paragraph 3.6.4, the reference to "10.2.5.4" is replaced by "10.1.4".

### CHAPTER 10 - ELECTRICAL INSTALLATIONS

*(Following amendments apply to ships constructed on or after 1 January 2007)*

2 In paragraph 10.1.4, the words "when the exceptions listed in 10.2 are permitted" in the first sentence are deleted.

3 The following new sentence is added at the end of paragraph 10.1.4:

"Electrical equipment, cables and wiring should not be installed in hazardous locations unless it conforms with the standards not inferior to those acceptable to the Organization*. However, for locations not covered by such standards, electrical equipment, cables and wiring which do not conform to the standards may be installed in hazardous locations based on a risk assessment to the satisfaction of the Administration, to ensure that an equivalent level of safety is assured."

4 Existing paragraph 10.2 is deleted.**

* Refer to the standards published by the International Electrotechnical Commission, IEC 60092-502:1999 'Electrical installations in ships – Tankers'.

** **Note by the Secretariat:**
In paragraph 10.1.2, at the end of the first sentence, the following footnote is added:
"* Refer to the relevant standards of the International Electrotechnical Commission, in particular publication 60092-502."
In paragraph 10.1.3, the footnote at the end of the paragraph is deleted.



## APPENDIX

### Model form of International Certificate of Fitness for the Carriage of Liquefied Gases in Bulk

5 In the form of the International Certificate of Fitness for the Carriage of Liquefied Gases in Bulk, the following new section is inserted between the section commencing with the words "This certificate is valid until" and the section commencing with the words "Issued at":

"Completion date of the survey on which this certificate is based:…………………"
*(dd/mm/yyyy)*

***

Μέρος Β΄

Κείμενο στην Ελληνική Γλώσσα
Απόφαση MSC.103(73)
(υιοθετήθηκε την 5.12.2000)

Υιοθέτηση Τροποποιήσεων στον Διεθνή Κώδικα για την κατασκευή και τον Εξοπλισμό Πλοίων που μεταφέρουν Υγροποιημένα Αέρια Χύδην (IGC Κώδικας)

Η Επιτροπή Ναυτιλιακής Ασφάλειας,

Ενθυμούμενη το ΄Αρθρο 28 (β) της Σύμβασης για τον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό σχετικά με τις αρμοδιότητες της Επιτροπής,

Ενθυμούμενη επίσης την απόφαση MSC.5(48) με την οποία υιοθέτησε τον Διεθνή Κώδικα για την Κατασκευή και τον Εξοπλισμό Πλοίων που μεταφέρουν Υγροποιημένα Αέρια Χύδην (Κώδικας IGC)

Ενθυμούμενη περαιτέρω το ΄Αρθρο VIII (b) και τον κανονισμό VII/11.1 της Διεθνούς Σύμβασης για την Ασφάλεια της Ανθρώπινης Ζωής στην Θάλασσα (SOLAS), 1974 (εφεξής αναφερόμενη ως «η Σύμβαση») σχετικά με την διαδικασία τροποποίησης του Κώδικα IGC.

Επιθυμώντας να εκσυγχρονίζει τον κώδικα IGC.

Έχοντας εξετάσει κατά την εβδομηκοστή τρίτη σύνοδο τις τροποποιήσεις στον Κώδικα IGC που προτείνονται και κοινοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο VIII (b) (i) της Σύμβασης.

1. Υιοθετεί σύμφωνα με το άρθρο VIII (b) (iv) της Σύμβασης, τροποποιήσεις στον Κώδικα IGC το κείμενο των οποίων παρατίθεται στο Παράρτημα στην παρούσα απόφαση.

2. Ορίζει σύμφωνα με το άρθρο VIII (b) (vi) (2) (bb) της Σύμβασης, ότι οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έγιναν αποδεκτές την 1.1.2002, εκτός αν, πριν από αυτή την ημερομηνία, περισσότερες του ενός τρίτου των Συμβαλλομένων Κρατών στην Σύμβαση ή των Συμβαλλομένων Κρατών ο συνδυασμένος εμπορικός στόλος των οποίων αποτελεί όχι λιγότερο του 50% της ολικής χωρητικότητας του παγκόσμιου εμπορικού στόλου, έχουν γνωστοποιήσει τις αντιρρήσεις τους στις τροποποιήσεις.

3. Καλεί τα Συμβαλλόμενα Κράτη να σημειώσουν ότι, σύμφωνα με το άρθρο VIII (b) (vii) (2) της Σύμβασης, οι τροποποιήσεις θα τεθούν σε ισχύ την 1.7.2002 κατά την αποδοχή τους σύμφωνα με την παράγραφο 2 πιο πάνω.

2. Αιτεί από τον Γενικό Γραμματέα σε συμμόρφωση με το άρθρο VIII (b) (v) της Σύμβασης να διαβιβάσει επικυρωμένα αντίγραφα της παρούσας απόφασης και το κείμενο των τροποποιήσεων που περιέχονται στο Παράρτημα σε όλες τα Συμβαλλόμενα Κράτη στην Σύμβαση.

3. Αιτεί περαιτέρω από τον Γενικό Γραμματέα να διαβιβάσει αντίγραφα αυτής της απόφασης και του παραρτήματος της στα Μέλη του Οργανισμού, που δεν είναι Συμβαλλόμενα Κράτη στην Σύμβαση.

Παράρτημα

Τροποποιήσεις στο Διεθνή Κώδικα για την κατασκευή και τον Εξοπλισμό Πλοίων που μεταφέρουν Υγροποιημένα Αέρια Χύδην (Κώδικας IGC)

Κεφάλαιο 3
Διατάξεις Πλόιου

1. Το ακόλουθο κείμενο εισάγεται μετά τον τίτλο της παραγράφου 3.7:

«(Η παράγραφος 3.7.2.2 εφαρμόζεται για πλοία που έχουν κατασκευασθεί την ή μετά την 1.7.2002)».

2. Το υφιστάμενο κείμενο της παραγράφου 3.7.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«3.7.2.1 Ο χώρος κυτών ή οι χώροι μεταξύ των χωρισμάτων πλοίων ανεξάρτητων δεξαμενών Τύπου Α πρέπει να εφοδιάζονται με σύστημα αποστράγγισης κατάλληλο για τη διαχείριση υγρού φορτίου σε περίπτωση διαρροής ή ρωγμής δεξαμενής φορτίου. Αυτές οι διατάξεις θα προβλέπουν την επιστροφή οποιασδήποτε διαρροής φορτίου στις σωληνώσεις υγρού φορτίου.

3.7.2.2 Οι διατάξεις που αναφέρονται στην 3.7.2.1 θα εφοδιάζονται με αφαιρούμενο πηνίο».

3. Το υφιστάμενο κείμενο της παραγράφου 3.7.4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«3.7.4 Χώροι έρματος, συμπεριλαμβανομένων αγωγών πλήρωσης διπύθμενων (εισροής έρματος) που χρησιμοποιούνται ως σωληνώσεις έρματος, δεξαμενές καυσίμων και χώροι ασφαλείς από αέρια μπορεί να συνδέονται με αντλίες στους χώρους μηχανοστασίου. Αγωγοί πλήρωσης διπύθμενων (εκροής έρματος) με σωληνώσεις έρματος που διέρχονται από αυτά μπορεί να συνδέονται με αντλίες στους χώρους μηχανοστασίου, με την προϋπόθεση ότι οι συνδέσεις οδηγούνται απευθείας στις αντλίες και ότι η εκροή από τις αντλίες θα οδηγεί απευθείας στη θάλασσα χωρίς καθόλου βαλβίδες ή συλλέκτες σ' οποιαδήποτε γραμμή που μπορεί να συνδέει τη γραμμή από τον αγωγό πλήρωσης διπύθμενου με τις γραμμές που εξυπηρετούν τους ασφαλείς από αέρια χώρους. Οι οπές αερισμού δε θα είναι ανοιχτές στους χώρους μηχανοστασίου».

Κεφάλαιο 4
Περιοριορισμός Φορτίου

4. Η τρίτη πρόταση της παραγράφου 4.8.3 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Για κατασκευαστικά μέρη που συνδέουν το εσωτερικό με το εξωτερικό σκάφος, πρέπει να λαμβάνεται η κύρια θερμοκρασία για να ορίζεται ο βαθμός του χάλυβα».

5. Η πρώτη πρόταση της παραγράφου 4.10.10.3.7 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Η πνευματική δοκιμή δοχείων πίεσης εκτός των δεξαμενών φορτίου θα εξετάζεται στη βάση μεμονωμένων περιπτώσεων από την Διοίκηση».

Κεφάλαιο 5
Δοχεία Επεξεργασίας υπό Πίεση και Συστήματα Σωληνώσεων Υγρών, Ατμών και Πίεσης

6. Το ακόλουθο κείμενο εισάγεται μετά τον τίτλο της παραγράφου 5.6:

«(Η παράγραφος 5.6.5 εφαρμόζεται για πλοία που κατασκευάστηκαν την ή μετά την 1.7.2002)»

7. «Μια νέα παράγραφος 5.6.5 εισάγεται μετά την υφιστάμενη παράγραφο 5.6.4»:

«5.6.5 Ο χρόνος κλεισίματος των 30 δευτερολέπτων για την βαλβίδα παύσης λειτουργίας επείγουσας ανάγκης που αναφέρεται στην παράγραφο 5.6.4 θα μετράται από την στιγμή της χειροκίνητης ή αυτόματης έναρξης μέχρι το τελικό κλείσιμο. Αυτό ονομάζεται ολικός χρόνος παύσης λειτουργίας και αποτελείται από το χρόνο ανταπόκρισης στο σήμα και το χρόνο κλεισίματος της βαλβίδας. Ο χρόνος κλεισίματος της βαλβίδας θα είναι τέτοιος

ώστε να αποφεύγεται πίεση απότομης κυμάτωσης στις σωληνώσεις. Αυτές οι βαλβίδες θα κλείνουν κατά τρόπο ώστε οι ροές να διακόπτονται με ομαλό τρόπο».

8. Η υφιστάμενη παράγραφος 5.6.5 επαναριθμείται ως παράγραφος 5.6.6.

5.7. Σωληνώσεις φορτίου πλοίου

9. Η υφιστάμενη παράγραφος 5.7.3 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«5.7.3 Για σωλήνες φορτίου που έχουν εγκατασταθεί επί πλοίων την ή μετά την 1.7.2002, κάθε νέος τύπος σωλήνα φορτίου, πλήρης με τα εξαρτήματα των άκρων, θα υπόκειται σε δοκιμή πρωτοτύπου σε συνήθη θερμοκρασία περιβάλλοντος με 200 κύκλους πίεσης από το μηδέν μέχρι τουλάχιστον το διπλάσιο της οριζόμενης μέγιστης πίεσης λειτουργίας. Αφού διεξαχθεί αυτή η δοκιμή κύκλου πίεσης, η δοκιμή πρωτοτύπου θα δεικνύει πίεση ριπής τουλάχιστον πενταπλάσια από την οριζόμενη μέγιστη πίεση λειτουργίας στην ακραία θερμοκρασία υπηρεσίας. Οι σωλήνες που χρησιμοποιούνται για τη δοκιμή πρωτοτύπου δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για εξυπηρέτηση φορτίου. Κατόπιν πριν τοποθετηθεί για λειτουργία, κάθε νέο μήκος σωλήνα φορτίου που παράγεται πρέπει να υπόκειται σε υδροστατική δοκιμή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος υπό πίεση όχι μικρότερη από 1,5 φορά από την οριζόμενη πίεση λειτουργίας αλλά όχι μεγαλύτερη από τα δύο πέμπτα της πίεσης ριπής. Ο σωλήνας θα σημειώνεται ή θα σημαίνεται με άλλο τρόπο με την ημερομηνία δοκιμής, την οριζόμενη μέγιστη πίεση λειτουργίας του και, αν χρησιμοποιείται σε υπηρεσίες εκτός από τις υπηρεσίες συνήθους θερμοκρασίας με τη μέγιστη και ελάχιστη θερμοκρασία υπηρεσίας, όπως ισχύει. Η μέγιστη οριζόμενη πίεση λειτουργίας δε θα πρέπει να είναι λιγότερο από 10 bar».

Κεφάλαιο 8
Συστήματα Εξαερισμού Δεξαμενής Φορτίου

10. Το υφιστάμενο κείμενο της πρώτης πρότασης της παραγράφου 8.2.7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Η αλλαγή της πίεσης ρύθμισης σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 8.2.6 και η αντίστοιχη εκ νέου ρύθμιση των συναγερμών που αναφέρονται στην παράγραφο 13.4.1 πρέπει να εκτελούνται υπό την εποπτεία του πλοιάρχου σύμφωνα με διαδικασίες εγκεκριμένες από την Διοίκηση που ορίζονται στο εγχειρίδιο λειτουργίας του πλοίου».

Κεφάλαιο 9
Περιβαλλοντικός Έλεγχος

11. Η ακόλουθη πρόταση προστίθεται στο τέλος της παραγράφου 9.5.3:

«Όταν δε χρησιμοποιείται, το σύστημα αδρανούς αερίου πρέπει να διαχωρίζεται από το σύστημα φορτίου στην περιοχή φορτίου εκτός από συνδέσεις στους χώρους κυτών ή διαμέσου των χωρισμάτων».

Κεφάλαιο 11
Πυροπροστασία και Πυρόσβεση

12. Η δεύτερη πρόταση της παραγράφου 11.2.4 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Όλοι οι σωλήνες, βαλβίδες, επιστόμια και άλλα εξαρτήματα στο σύστημα πυρόσβεσης πρέπει να μην προσβάλλονται από τις επιπτώσεις της πυρκαγιάς και τη διάβρωση από το νερό».

Κεφάλαιο 13
Όργανα (Δείκτες, Ανίχνευση Αερίου)

13. Οι τελευταίες τρεις προτάσεις της παραγράφου 13.3.1 αντικαθίστανται από τις ακόλουθες:

«Η βαλβίδα κλεισίματος έκτακτης ανάγκης που αναφέρεται στις παραγράφους 5.6.1 και 5.6.3 μπορεί να χρησιμοποιείται γι' αυτόν το σκοπό. Αν χρησιμοποιείται άλλη βαλβίδα γι' αυτόν το σκοπό, οι ίδιες πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 5.6.4 πρέπει να υπάρχουν διαθέσιμες επί του πλοίου. Κατά τη διάρκεια της φόρτωσης, οποτεδήποτε η χρήση αυτών των βαλβίδων είναι πιθανόν να δημιουργήσει ενδεχόμενη απότομη κυμάτωση υπέρβασης πίεσης στο σύστημα φόρτωσης, η Αρχή του Κράτους λιμένος μπορεί να συμφωνήσει για χρήση εναλλακτικών ρυθμίσεων όπως περιορισμό του ρυθμού φόρτωσης, κ.λ.π.».

Κεφάλαιο 14
Προστασία Προσωπικού

14. Η υφιστάμενη παράγραφος 14.3.2 αντικαθίστανται από την ακόλουθη:

«14.3.2 Το πλοίο θα φέρει ιατρικό εξοπλισμό πρώτων βοηθειών, που θα περιλαμβάνει συσκευή ανάνηψης οξυγόνου και αντίδοτα για τα φορτία που πρόκειται να μεταφερθούν με βάση της οδηγίες που αναπτύσσονται από τον Οργανισμό*.

Κεφάλαιο 18
Λειτουργικές Απαιτήσεις

15. Η υφιστάμενη παράγραφος 18.3.3 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«18.3.3 Οι αξιωματικοί πρέπει να εκπαιδεύονται σε διαδικασίες έκτακτης ανάγκης για την αντιμετώπιση συνθηκών διαρροής, ύπαρξης κηλίδας ή φωτιάς που αφορά στο φορτίο με βάση τις οδηγίες που αναπτύσσονται από τον Οργανισμό** και επαρκής αριθμός τους πρέπει να διδάσκεται και να εκπαιδεύεται στις βασικές πρώτες βοήθειες για τα φορτία που μεταφέρονται».

16. Στην παράγραφο 18.9 η αναφορά στην παράγραφο 17.4.3 προστίθεται στον κατάλογο αναφορών.

---

* Γίνεται αναφορά στον Ιατρικό Οδηγό Πρώτων Βοηθειών για Χρήση σε Ατυχήματα που αφορούν Επικίνδυνα Προϊόντα (MFAG), ο οποίος παρέχει συμβουλές για τη φροντίδα τραυματιών σύμφωνα με τα συμπτώματα που παρουσιάζονται καθώς και εξοπλισμό και αντίδοτα που μπορεί να είναι κατάλληλα για την θεραπεία του τραυματία.

** Αναφορά στον Ιατρικό Οδηγό Πρώτων Βοηθειών για Χρήση σε Ατυχήματα που αφορούν Επικίνδυνα Προϊόντα (MFAG), ο οποίος παρέχει συμβουλές για τη φροντίδα τραυματιών σύμφωνα με τα συμπτώματα που παρουσιάζονται καθώς και εξοπλισμό και αντίδοτα που μπορεί να είναι κατάλληλα για την θεραπεία του τραυματία, και στις σχετικές διατάξεις του Κώδικα STCW, Μέρη Α και Β.

Απόφαση MSC.177(79)
(υιοθετήθηκε στις 10.12.2004)
Υιοθέτηση Τροποποιήσεων στον Διεθνή Κώδικα για την Κατασκευή και τον Εξοπλισμό Πλοίων που μεταφέρουν Υγροποιημένα Αέρια Χύδην (Κώδικας IGC)

Η Επιτροπή Ναυτιλιακής Ασφάλειας,

Ενθυμούμενη το άρθρο 28(b) της Σύμβασης στον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό σχετικά με τις λειτουργίες της Επιτροπής.

Σημειώνοντας την απόφαση MSC.5(48), με την οποία υιοθετείται ο Διεθνής Κώδικας για την Κατασκευή και τον Εξοπλισμό Πλοίων που μεταφέρουν Υγροποιημένα Αέρια Χύδην (εφεξής αναφερόμενος ως «ο Κώδικας IGC») ο οποίος έχει γίνει υποχρεωτικός σύμφωνα με το κεφάλαιο VII της Διεθνούς Σύμβασης για την Ασφάλεια της Ανθρώπινης Ζωής στη Θάλασσα (SOLAS), 1974 (εφεξής αναφερόμενη ως «η Σύμβαση»).

Σημειώνοντας επίσης το άρθρο VIII(b) και τον κανονισμό VII/11.1 της Σύμβασης που αφορούν στη διαδικασία τροποποίησης του Κώδικα IGC.

Έχοντας εξετάσει, στην εβδομηκοστή ένατη σύνοδό της, τις τροποποιήσεις στον Κώδικα IGC που προτείνονται και κοινοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο VIII(b)(i) της Σύμβασης.

1. Υιοθετεί, σύμφωνα με το άρθρο VIII(b)(iv) της Σύμβασης, τις τροποποιήσεις στον Κώδικα IGC, το κείμενο των οποίων παρατίθεται στο Παράρτημα στην παρούσα απόφαση.

2. Ορίζει, σύμφωνα με το άρθρο VIII(b)(vi)(2)(bb) της Σύμβασης, ότι οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έχουν γίνει αποδεκτές την 1.1.2006, εκτός κι αν, πριν από αυτήν την ημερομηνία, περισσότερο από το ένα τρίτο των Συμβαλλομένων Κρατών στην Σύμβαση ή των Συμβαλλομένων Κρατών ο συνδυασμένος εμπορικός στόλος των οποίων συνιστά όχι κατώτερο του 50% της ολικής χωρητικότητας του παγκόσμιου εμπορικού στόλου, έχουν γνωστοποιήσει τις αντιρρήσεις τους για τις τροποποιήσεις.

3. Προσκαλεί τα Συμβαλλόμενα Κράτη να σημειώσουν ότι, σύμφωνα με το άρθρο VIII(b)(viii)(2) της Σύμβασης, οι τροποποιήσεις θα τεθούν σε ισχύ την 1.7.2006, κατά την αποδοχή τους σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 2.

4. Αιτεί από τον Γενικό Γραμματέα, σε συμμόρφωση με το άρθρο VIII(b)(v) της Σύμβασης, να διαβιβάσει επικυρωμένα αντίγραφα της παρούσας απόφασης και το κείμενο των τροποποιήσεων που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα σε όλα τα Συμβαλλόμενα Κράτη στην Σύμβαση.

5. Αιτεί περαιτέρω από τον Γενικό Γραμματέα να διαβιβάσει αντίγραφα της απόφασης και το Παράρτημά της στα Μέλη του Οργανισμού, που δεν είναι Συμβαλλόμενα Κράτη στην Σύμβαση.

Παράρτημα
Τροποποιήσεις στον Διεθνή Κώδικα για την κατασκευή και τον Εξοπλισμό Πλοίων που μεταφέρουν Υγροποιημένα Αέρια Χύδην (Κώδικας IGC)

Κεφάλαιο 3
Διατάξεις Πλοίου

(Η ακόλουθη τροποποίηση ισχύει για πλοία κατασκευασμένα την ή μετά την 1.1.2007).

1. Στην παράγραφο 3.6.4 η αναφορά στην «10.2.5.4» αντικαθίσταται με την «10.1.4».

Κεφάλαιο 10
Ηλεκτρικές Εγκαταστάσεις

(Οι ακόλουθες τροποποιήσεις ισχύουν για πλοία κατασκευασμένα την ή μετά την 1.1.2007)

2. Στην παράγραφο 10.1.4, οι λέξεις «όταν οι καταχωρημένες στην 10.2 εξαιρέσεις επιτρέπονται» της πρώτης πρότασης διαγράφονται.

3. Η ακόλουθη νέα πρόταση προστίθεται στο τέλος της παραγράφου 10.1.4:

«Ηλεκτρικός εξοπλισμός, καλώδια και καλωδιώσεις δεν θα πρέπει να εγκαθίστανται σε επικίνδυνους χώρους εκτός κι αν είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και δεν υστερούν εκείνων που είναι αποδεκτά από τον Οργανισμό*.

Ωστόσο, για χώρους που δεν καλύπτονται από τέτοια πρότυπα, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός, τα καλώδια και οι καλωδιώσεις που δεν είναι σύμφωνα με τα πρότυπα μπορούν να εγκατασταθούν σε επικίνδυνους χώρους βάσει της αξιολόγησης κινδύνου προς ικανοποίηση της Διοίκησης, ώστε να εξασφαλίζεται ότι ένα αντίστοιχο επίπεδο ασφάλειας είναι διασφαλισμένο».

4. Η υπάρχουσα παράγραφος 10.2 διαγράφεται**.

Προσάρτημα
Έντυπο Μοντέλο Διεθνούς Πιστοποιητικού Καταλληλότητας για την Μεταφορά Υγροποιημένων Αερίων Χύδην

5. Στο Έντυπο του Διεθνούς Πιστοποιητικού Καταλληλότητας για την Μεταφορά Υγροποιημένων Αερίων Χύδην, η ακόλουθη νέα παράγραφος παρεμβάλλεται ανάμεσα στην παράγραφο που αρχίζει με τις λέξεις «Το πιστοποιητικό ισχύει μέχρι» και στην παράγραφο που αρχίζει με τη λέξη «Εκδόθηκε»:

«Ημερομηνία ολοκλήρωσης επιθεώρησης στην οποία βασίζεται το πιστοποιητικό: ........................»
(ημέρα/ μήνας/ έτος)

Άρθρο δεύτερο
Έναρξη ισχύος

Η ισχύς της απόφασης αυτής αρχίζει από την δημοσίευσή της στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Πειραιάς 14 Μαΐου 2007

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
**ΜΑΝΩΛΗΣ Κ. ΚΕΦΑΛΟΓΙΑΝΝΗΣ**

* Αφορά στα πρότυπα που έχουν εκδοθεί από την Διεθνή Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή, IEC 60092-502-1999 "Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις σε πλοία - Δεξαμενόπλοια".

** Σημείωση από την Γραμματεία:
Στην παράγραφο 10.1.2 στο τέλος της πρώτης πρότασης, προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση:
«Αφορά στα σχετικά πρότυπα της Διεθνούς Ηλεκτροτεχνικής Επιτροπής σε ειδική έκδοση 60092-502».
Στην παράγραφο 10.1.3 η υποσημείωση στο τέλος της παραγράφου διαγράφεται.




**ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ**
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr